

1. GENERAL

- 1.1. Use of the Finnair group travel website (“**Site**”) is conditional upon adhering to the Finnair Group Travel Website Registration and Use Terms and Conditions (“**Conditions**”) and those applicable to each of services. These Conditions will be effective, and replace any previous applicable terms relating to their subject matter, from the 19th April 2021 (“**Effective Date**”).
- 1.2. The counterparty agreeing to these Conditions (“**Agent**”) is required to fill in the registration form on the Site before the access to the Site is granted. The completed application to use the Site is reviewed by Finnair and if accepted, Finnair will grant an access to the Site and notify by email of the success of the application. By the registering Agent agrees that such procedure shall create a valid and binding contract between Agent and Finnair Plc (“**Finnair**”).
- 1.3. If you are accepting Conditions on behalf of Agent, you warrant that you have full legal authority to bind Agent to Conditions, you have read and understood these Conditions, and you agree, on behalf of Agent, to these Conditions.
- 1.4. These Conditions together with other relevant agreements governing the relationship between Agent and Finnair including, but not limited to, the IATA Passenger Sales Agency Agreement and Finnair General Conditions of Carriage, establishes the terms and conditions pursuant to which Finnair will make the Site and travel products set forth herein available to Agent (together “**Group Travel Terms**”).

2. AGENT RESPONSIBILITIES

- 2.1. The Agent must, at all times, maintain its accreditation with the International Air Transport Authorization (“**IATA**”) and fully comply with all terms promulgated by IATA. The agent must notify immediately if their IATA membership is cancelled or revoked, or it otherwise expires or lapses.
- 2.2. The Agent must ensure all information, that is reasonably required by Finnair, is supplied to Finnair accurately and notify Finnair without undue delay of any changes to such information. The Agent shall update and maintain all travel agency profile information along with processes and procedures for assigning authorized users, maintaining a list of authorized users on behalf of the Agent, and resetting the respective passwords. The Agent ensures that users who no longer need access to the Site have their access revoked.
- 2.3. The Agent must ensure that only authorized users can access the Site and make bookings in accordance with these Conditions. The Agent shall not allow their own customers direct access to the Site. This includes not providing or otherwise making available the Site or any documentation including all e-mails supplied via the Site (“**Documentation**”) in any form to any person except as expressly permitted.
- 2.4. The Agent must ensure its staff receive an adequate training in the use of the Site and each authorised staff member has their own username and password and keeps them confidential. If accidental or other misuse of confidential access codes occurs or is believed to occur, Finnair reserves the right to treat each such occurrence(s) as a breach of these Conditions and to withdraw access to the Site. If the Agent becomes aware or suspects that an unauthorized person has obtained the access codes, the Agent should notify Finnair without undue delay.

- 2.5. It is the Agent's responsibility to ensure that each passenger in the group has been informed that all taxes, charges, and fees are the responsibility of the passenger and must be paid prior to ticketing. Agent assumes full responsibility for disclosing and obtaining customer acceptance for any handling or processing charges added by Agent.
- 2.6. The Agent acknowledges that the information contained in the Site and Documentation is confidential and the Agent must take all reasonable steps to safeguard Finnair's rights of ownership and confidentiality of the Site and Documentation. Agent must not disclose any confidential information to any person unless required by law to do so or with the prior written consent of Finnair. The Agent must not copy, reproduce, translate, adapt, vary or modify the Site or Documentation without the express written consent of Finnair, except as expressly authorised by these Conditions.
- 2.7. The Agent must supervise and control the use of the Site and Documentation in accordance with these Conditions, including taking all steps necessary to ensure that access to the Site is restricted to staff who are authorised to access.
- 2.8. The Agent must ensure throughout the term continued compliance with applicable laws, including applicable data protection legislation.

3. MANAGING BOOKINGS

- 3.1. Finnair will accept group travel bookings made by the Agent, provided such bookings are made in accordance with these Conditions and the Group Travel Terms.
- 3.2. This Site shall be used for group travel only. The Agent acknowledges that it has non-exclusive right to use the Site to make bookings on the Site and use any Documentation to the extent required to make and service those bookings. The Agent acknowledges that Finnair may suspend the Agent's access to the Site or terminate the right to use immediately if Finnair reasonably believes that the Agent is in breach of these Conditions.
- 3.3. Each time Agent books a group under these Conditions, the specific group terms and conditions of the group booking and any other such relevant information or conditions pertaining to that particular group, but not limited to, the itinerary, group size, group name, dates of departure and the fare will be memorialized in an electronic confirmation of the booking that is provided to the Agent by Finnair ("**Group Booking Confirmation**"). Finnair may, in its sole discretion, amend the terms and conditions applicable to specific group travel, but such amendments will be notified at the time of booking.
- 3.4. All terms and conditions relating to deposit, payments, and taxes, fees and surcharges owed by Agent in connection with a particular group booking, are as provided in these Conditions and the applicable Group Booking Confirmation. Valid payment methods are Electronic Miscellaneous Document, and if applicable, Electronic Funds Transfer. Tickets for group travel bookings made by the Agent using the Site must be issued by the Agent via the Site. Finnair may collect any applicable fees and charges via Airline Debit Memo. Fees and charges include loss of deposit and cancellation fees.
- 3.5. These Conditions do not obligate Finnair to accept any group booking requested by Agent. The Agent acknowledges and agrees that Finnair's provision of group fares to Agent booking groups, creates no obligation upon Finnair with respect to the type, quantity or nature of any air travel provided to any individual passenger.

4. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

- 4.1. The Agent acknowledges that it does not acquire any intellectual property rights in the Site or Documentation except expressly agreed.
- 4.2. The contents of these pages including, without limitation, trademarks, service names and brands are the property of Finnair, or respective third parties. Such properties are protected by copyright and other laws. Any rights not expressly granted herein are reserved.

5. TERM AND TERMINATION

- 5.1. The right to use Site in accordance to these Conditions commences upon Finnair's acceptance of the Agent (as detailed above under section General) and continues until terminated in accordance with these Conditions.
- 5.2. These Conditions may be terminated for convenience by either party at any time upon thirty (30) days written notice to the other party.
- 5.3. Finnair has the right to terminate these Conditions for cause immediately in the case of Agent's material breach of these Conditions and in the following cases:
- a) Agent breaches any material provision of these Conditions.
 - b) Failure to pay any deposit, fares, or other fee as set forth in the applicable Group Travel Terms.
 - c) Finnair has reasonable grounds to believe that Agent has engaged in ticketing abuse or has attempted to act in the role of consolidator or Agent undergoes a change in ownership or control.
 - d) Damages the Site or Documentation
 - e) IATA membership is cancelled or revoked, or it otherwise expires or lapses.
- 5.4. Upon termination, the Agent must not access the Site and must return or destroy any remaining copies of the Documentation as instructed by Finnair. Termination of these Conditions will not affect any rights or remedies that Finnair may have otherwise under these Conditions or law. Upon termination, settlement of any remuneration due to either party will be made within thirty (30) days thereof, and Agent shall pay Finnair in full all amounts due through the effective date of termination. Termination shall be without prejudice to any rights, remedies or liability existing prior to termination. If Finnair terminates this contract in accordance with section 5.3 then without prejudice to all its other rights in law or equity, Finnair shall have the right to cancel all group bookings made by Agent under this contract without liability, and Agent shall indemnify Finnair for all claims, proceedings or liability that may arise from such cancellation.

6. INDEMNIFICATION AND LIMITATION OF LIABILITY

- 6.1. The Agent acknowledges that the Site and Documentation cannot be guaranteed error free and further acknowledges that the existence of any such errors will not constitute a breach of these Conditions.
- 6.2. The Agent acknowledges that it has exercised its independent judgment in acquiring access to the Site and has not relied on any representation made by a Finnair or any of its personnel which has not been stated expressly in these Conditions or upon any descriptions or illustrations or specifications contained in any document including catalogues or publicity material produced by Finnair.
- 6.3. Agent shall indemnify, defend and hold harmless Finnair, its affiliates, and each of its and their respective officers, directors, employees, and agents or other persons duly acting on its and their behalf from and against any and all losses or threatened losses, injury, or damage arising out of or relating to any of the following: (a) breach of these Conditions by Agent; (b) the sale or use of any of Agent's products or services or the operation of Agent's business; (c) any negligent or unauthorized use of the Site; (d) any content included in any promotional material that was not provided to Agent by or on behalf of Finnair; (e) any actual or alleged infringement of any intellectual property rights by the Agent; or (f) any misuse or unauthorized use of the customer's or Agent's credit card.

- 6.4. Finnair shall not be liable to agent under or in connection with these Conditions for indirect, incidental, special, consequential, exemplary or punitive damages, including lost profits, regardless of the form of the action or the theory of recovery, even if Finnair has been advised of the possibility of such damages, whether based upon an action or claim in contract, tort, warranty, negligence, intended conduct or otherwise (including any action or claim arising from the acts or omissions, negligent or otherwise, of the liable party).
- 6.5. The liability of Finnair under or in relation to these Conditions (whether the claim is based in contract, tort (including negligence), equity, statute (to the maximum extent permitted by law), or otherwise, is limited to the amount of any loss or damage suffered by the Agent relating to personal injury or tangible property damage; and for all other claims, the amount of any direct loss or damage suffered by the Agent.

7. MISCELLANEOUS

- 7.1. The properties of Site including, without limitation, the appearance, contents, access and availability, the services and products supplied, and the rules of use, are subject to change by Finnair, at any time, for any reason and without notice. The updates to these Conditions will be placed on the Site.
- 7.2. Failure or neglect by either party to enforce at any time any of the provisions of these Conditions will not be construed or deemed to be a waiver of that party's rights under these Conditions.
- 7.3. The carriage of passengers, baggage and cargo by air is subject to the conditions of carriage and regulations of the relevant air carrier. A copy of Finnair conditions of carriage is available on Finnair.com.
- 7.4. A party notifying or giving notice under these Conditions must send a written notice to the e-mail of the other party as notified by the other party from time to time. The Agent's address for notices will be as stated on the registration form unless otherwise notified. Such a notice is received if sent by e-mail, immediately, provided there is no error in transmission.
- 7.5. These Conditions are governed by and shall be interpreted in all respects by the law of principal place of business of Finnair. Agent irrevocably submits to the jurisdiction of the courts of Finnair's principal place of business in relation to all matters arising out of or in connection with these Conditions or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims) and Agent waives any claim of lack of jurisdiction. Nothing in this clause shall limit the right of Finnair to commence proceedings against Agent in any other court of competent jurisdiction, nor shall the taking of proceedings in any one or more jurisdictions preclude the commencement of proceedings in any other jurisdictions, whether concurrently or not, to the extent permitted by the law of such other jurisdiction.

芬兰航空团队旅行网站注册使用的条款与条件

版本 1.0, 于 2021 年 4 月 6 日经由芬兰航空集团管理层批准

2. 概述

- 1.1 欲使用芬兰航空团队旅行网站（以下简称“**本网站**”），必须遵守芬兰航空团队旅行网站注册使用的条款与条件（以下简称“**条款**”），以及适用于各项服务的条款条件。本条款自 2021 年 4 月 19 日（“**生效日期**”）起生效，并将取代之前与此主题相关的任何适用条款。
- 1.2 合约方（以下简称“**代理人**”），必须同意本条款，并在网站上填写注册表，才能授予网站访问权限。申请表格填写完成后，芬兰航空将对此申请进行审查。如审查通过，芬兰航空将授权网站访问权限，并发送电子邮件通知代理人申请成功。代理人在网站进行注册，意味着代理人同意与芬兰航空公司(以下简称“**芬兰航空**”)之间订立有效合同，且受其约束。
- 1.3 如果您以代理人名义接受本条款，即意味着您保证自己拥有约束代理人遵守本条款的所有法律权限，且您已经阅读并理解本条款，并以代理人名义同意本条款。
- 1.4 本条款连同其他适用于代理人与芬兰航空双方关系的相关协议，包括但不限于《国际航空客运销售代理协议》和《芬兰航空一般运输条件》，确立本条款条件，根据其规定，芬兰航空可授予代理人网站权限和提供旅游产品（合称“**团队旅行条款**”）。

3. 代理人责任

- 2.1 代理人必须在任何时候持有国际航空运输协会（“**IATA**”）的认证，并完全遵守 IATA 颁布的所有条款。如果代理人的国际航空运输协会会员资格被取消或撤销，或因其他原因过期或失效，必须立即通知芬兰航空。
- 2.2 代理人必须确保准确无误地提供芬兰航空合理要求的所有信息，且当此类信息发生任何变更时应及时通知芬兰航空。代理人在确定授权用户、以代理人名义维护名单上的授权用户以及重置个人密码时，应更新并维护旅行社的所有个人信息。对不再需要访问本网站的用户，代理人应确保撤销其访问权限。
- 2.3 代理人必须确保仅限于授权用户访问本网站，根据本条款进行预订。代理人不允许自己的客户直接访问本网站。除非有明确许可，否则禁止以任何形式向任何人提供本网站或

任何文件或以其他方式授权查看本网站或任何文件，包括本网站提供的所有电子邮件（以下简称“文件”）。

- 2.4 代理人必须确保其员工就本网站使用进行足够的培训，且确保每个授权员工均拥有自己的用户名和密码，并需严格保密。如果发生或确信发生了意外或其他滥用访问密码事件，芬兰航空保留将此类事件视为违反本条款的权利，并有权撤回对本网站的访问权限。如果代理人发现或怀疑未授权人员获得了访问密码，代理人应立即通知芬兰航空，不得无故拖延。
- 2.5 代理人有责任确保团队的每一位乘客都知晓所有的税费均由乘客个人负担，并且必须在出票前支付。如果代理人增加任何手续费或加工费，代理人应全权负责发布信息和获取客户认可。
- 2.6 代理人承认本网站以及文件中包含的信息为保密信息，代理人必须采取一切合理措施保障芬兰航空网站和文件的所有权和保密性。除非法律要求或事先获得芬兰航空的书面批准，代理人不得向任何人透露任何保密信息。除非本条款明确授权，未经芬兰航空明确的书面批准，代理人不得复制、复印、翻译、改编、变更或修改本网站或文件。
- 2.7 根据本条款，代理人必须监督并管理本网站和文件的使用，包括采取一切必要的措施，确保对本网站的访问仅限于授权访问人员。
- 2.8 在整个合同期限内，代理人必须确保持续遵守适用的法律，包括适用的数据保护法案。

4. 预订管理

- 3.1 芬兰航空接受代理人的团队旅行预订，只要该预订符合本条款和团队旅行条款。
- 3.2 本网站只适用于团队旅行。代理人承认拥有非独家权利，包括可使用本网站进行在线预订，以及在预订和预订所需服务范围内使用任何所需文件。代理人承认，若芬兰航空有合理理由相信代理人违反了本条款，芬兰航空可以暂停代理人在本网站的访问权限或立即终止代理人的使用权。
- 3.3 根据本条款，代理人每次进行团队预订时，团队预订的具体条款和条件，以及任何其他与该特定团队相关的信息或条件，包括但不限于行程、团队人数、团队名称、出发日期和票价，都将在记录在芬兰航空给予代理人的电子预订确认书中（以下简称“**团队预订确认书**”）。芬兰航空可自行决定修改本条款条件以适用于特定团队旅行，但该修改须在预订时做出通知。
- 3.4 代理人在特定团队预订中需支付的订金、付款、税费和附加费相关的条款和条件，均在本条款以及使用的团队预订确认书中做出了规定。可采用有效的支付方式，EMD，如适用，也可采用电子资金转账。代理人使用本网站预订的团队旅行机票必须由代理人通过本网站出票。芬兰航空可通过航空借记卡收取任何适用的费用，包括押金损失和取消预订的费用。
- 3.5 根据本条款，芬兰航空没有义务接受代理人的任何团队预订申请。代理人承认并同意，尽管芬兰航空向代理人提供团队预订票价，但芬兰航空并不对任何单个乘客的航空旅行类型、数量或性质承担任何义务。

5. 知识产权

- 4.1 代理人承认，除非明确约定，代理人不会获得本网站或文件中的任何知识产权。

- 4.2 本网页的内容，包括但不限于商标、服务名称和品牌，均属于芬兰航空或相应第三方的财产。该财产受版权以及其他法律的保护。所有未在本文件中明确授予您的权利将予以保留。

6. 期限及终止

- 5.1 根据本条款，代理人资格获得芬兰航空批准起，既有权使用本网站（详见上文概述章节），并持续至本条款期满。
- 5.2 为方便起见，任何一方提前三十（30）天向另一方发出书面通知后，可随时终止。
- 5.3 如果代理人严重违反本条款且在以下情况下，芬兰航空有权立即终止本条款：
- f) 代理人违反本条款的任何重要条件。
 - g) 未能支付适用团队旅行条款中规定的任何押金、票价或其他费用。
 - h) 芬兰航空有合理理由相信，代理人滥用票务，或试图以批发商的身份行事，或代理人的所有权或管理权发生变化。
 - i) 损坏本网站或文件
 - j) 国际航空运输协会会员资格被取消或撤销，或因其他原因过期或失效。
- 5.4 本条款终止后，代理人不得访问本网站，且必须按照芬兰航空的指示归还或销毁任何剩余的文件副本。本条款的终止不会影响芬兰航空根据本条款或法律所拥有的任何其他权利或补偿。本条款终止时，任何一方须支付的任何报酬应在终止日三十（30）天内结清。代理人应向芬兰航空全额支付截至生效届满期限内的所有应付款项。本条款的终止不影响终止前存在的任何权利、补偿或责任。若芬兰航空根据第 5.3 条终止本合同，则在不损害其所有其他法律或权益的情况下，芬兰航空有权取消代理人根据本合同进行的所有团队预订，而无需承担任何责任，同时代理人应赔偿芬兰航空因取消本合同而可能产生的所有索赔、诉讼或责任。

7. 赔偿与责任限制

- 6.1 代理人承认，本网站和文件无法保证准确无误，并进一步承认，存在任何此类错误均不构成芬兰航空对本条款的违反。
- 6.2 代理人承认，在获取本网站访问权限时已进行了独立的判断，并且未依赖本条款中未明确说明的任何芬兰航空或其任何人员的任何陈述，或任何文件（包括芬兰航空制作的目录或宣传资料）中包含的任何说明、插图或规格。
- 6.3 代理人应赔偿、保护芬兰航空及其附属公司、以及内部各自的高管、董事、员工、代理人或其他按其名义行事的正式代表，使之免受任何损失或潜在损失、损害，或由于以下任何情况引起或与之相关的赔偿：(a) 代理人违反本条款；(b) 代理人销售或使用代理人的任何产品或服务或进行业务运营；(c) 对网站的任何疏忽或未经授权的使用；(d) 将并非由芬兰航空或以芬兰航空名义向代理人提供的内容加入任何宣传资料；(e) 任何实际或涉嫌侵犯代理人的知识产权；或(f) 任何滥用或未经授权使用客户或代理人的信用卡。
- 6.4 本条款项下或与本条款相关之间接的、附带的、特殊的、后果性的、惩戒性的或惩罚性的损害赔偿（包括利润损失），无论诉讼的形式或追偿的理论，即使芬兰航空已获悉有发生此类损害赔偿的可能性，芬兰航空均不对代理人负有责任，无论该损害赔偿是基于

合同、侵权、担保、过失、故意行为或其他方面的诉讼或索赔（包括因责任方的作为或不作为、过失或其他方面引起的任何诉讼或索赔）。

- 6.5 根据本条款或与本条款相关规定，芬兰航空应负的责任（无论索赔是基于合同、侵权（包括过失）、权益、法规（在法律允许的最大范围内）或其他方面，仅限于代理人遭受的与人身伤害或有形财产损害相关的任何损失或损害的金額；对于所有其他索赔，仅限于代理人遭受的任何直接损失或损害的金額。

8. 其他

- 7.1 本网站的属性，包括但不限于外观、内容、访问和可使用性、所提供的服务和产品以及使用规则，芬兰航空可在任何时候以任何理由进行更改，恕不另行通知。更新后的条款将在网站上公布。
- 7.2 任何一方在任何时候未能执行或疏忽执行本条款中的任何规定，都不会被解释为或视为放弃本条款项下该方的权利。
- 7.3 乘客、行李和货物的航空运输应遵守承运条款和相关航空公司的规定。芬兰运输条件副本请见 Finnair.com。
- 7.4 根据本条款，一方不时的通知或发出的通知，必须通过向另一方指定的电子邮箱发送书面通知。除非另有通知，否则将通过登记表上的邮箱地址通知代理人。若通过电子邮件进行通知，只要无传输错误，即视为对方即刻收到该通知。
- 7.5 本条款受芬兰航空主营业地法律管辖，并应在各个方面予以解释。代理人不可撤销地将所有与本条款或其主题事项或结构相关的事项（包括非合同纠纷或索赔）提交至芬兰航空主营业地的法院管辖，代理人放弃任何缺乏管辖权的主张。本条款任何内容均不限制芬兰航空在任何其他有管辖权的法院对代理人提起诉讼的权利，且芬兰航空在任何一个或多个司法管辖区提起诉讼也不妨碍其在任何其他司法管辖区提起诉讼，无论是否同时进行，只要符合该司法管辖区的法律。

免责声明：本协议由英文和中文书写。如有冲突，以英文文本为准。

FINNAIR GROUP TRAVEL 웹사이트 등록 및 이용 약관 사용

1. 일반

1.1. Finnair Group Travel 웹사이트("사이트")의 사용은 Finnair Group Travel 웹사이트 등록 및 이용 약관(이하"약관")및 각 서비스에 적용되는 조건을 준수하는 조건부입니다. 본 약관은 4 월 19 일(이하 "유효일")부터 해당 과목과 관련된 이전 적용 가능한 약관을 대체합니다.

1.2. 본 약관에 동의하는 상대방("여행사")은 사이트에 대한 액세스가 부여되기 전에 사이트의 등록 양식을 작성해야 합니다. 사이트 사용등록 신청서는 Finnair 가 검토하며, 수락된 경우 Finnair 는 귀하에게 사이트에 대한 액세스를 부여하고 신청의 성공 여부를 이메일로 알려드립니다. 여행사의 등록을 통해 여행사는 그러한 절차가 여행사와 Finnair Oyj ("Finnair") 간의 유효하고 구속력이 있는 계약을 생성한다는 데 동의합니다.

1.3. 대리인을 대신하여 조건을 수락하는 경우, 귀하는 여행사를 조건에 구속할 수 있는 완전한 법적 권한이 있음을 보증하며, 귀하는 이러한 조건을 읽고 이해했으며, 여행사를 대신하여 본 조건에 동의합니다.

1.4. 이러한 조건은 IATA 여객 판매 대행사 계약 및 Finnair 일반 운송 약관을 포함하되 이에 국한되지 않는 여행사와 Finnair 간의 관계를 관리하는 기타 관련 계약과 함께 Finnair 가 본원에 명시된 사이트 및 여행 상품을 여행사에게 제공하게 하는 조건에 따라 이용 약관을 수립합니다("그룹 여행 약관").

2. 여행사 책임

2.1. 여행사는 항상 국제 항공 운송 허가("IATA")에 대한 인증을 유지하고 IATA 가 공포한 모든 조건을 준수해야 합니다. 여행사는 IATA 멤버십이 취소되거나 만료되는 경우 즉시 통보해야 합니다.

2.2. 여행사는 Finnair 가 합리적으로 요구하는 모든 정보를 Finnair 에 정확하게 공급하고 그러한 정보에 대한 변경 사항을 지연하지 않고 Finnair 에 통보해야 합니다. 여행사는 공인된 사용자를 할당하고 여행사를 대신하여 권한이 있는 사용자 목록을 유지 관리하고 해당 암호를

재설정하는 프로세스 및 절차와 함께 모든 여행사 프로필 정보를 업데이트하고 유지관리해야 합니다. 여행사는 사이트에 더 이상 액세스할 필요가 없는 사용자의 액세스가 취소되도록 합니다.

2.3. 여행사는 권한이 있는 사용자만 사이트에 액세스하고 본 조건에 따라 예약할 수 있는지 확인해야 합니다. 여행사는 여행사의 고객이 사이트에 직접 액세스할 수 있도록 허용하지 않습니다. 여기에는 명시 적으로 허용되는 경우를 제외하고 어떤 형태로든 사이트 또는 사이트와 함께 제공된 모든 전자 메일("문서")을 포함한 모든 문서를 제공하거나 다른 방법으로 사용할 수 없습니다.

2.4. 여행사는 직원들이 사이트 사용에 대한 적절한 교육을 받을 수 있도록 해야 하며, 각 직원은 자신의 사용자 이름과 암호를 가지고 있으며 기밀을 유지해야 합니다. 기밀 액세스 코드의 우발적 또는 기타 오용이 발생하거나 발생한다고 생각되는 경우 Finnair 는 이러한 각 발생을 본 약관 위반으로 취급하고 사이트에 대한 액세스를 철회할 권리를 보유합니다. 여행사가 권한이 없는 사람이 액세스 코드를 획득했다는 사실을 인지하거나 의심되는 경우, 여행사는 지체 없이 Finnair 에 통보해야 합니다.

2.5. 그룹의 각 승객이 모든 세금, 요금 및 수수료가 승객의 책임이며 발권 전에 지불해야 한다는 통보를 받는 것은 여행사의 책임입니다. 여행사는 여행사가 추가한 처리 또는 처리 요금에 대해 고객의 승인을 공개하고 획득하는 데 모든 책임을 집니다.

2.6. 여행사는 사이트 및 문서에 포함된 정보가 기밀임을 인정하며, 여행사는 Finnair 의 소유권 및 사이트 및 문서의 기밀성을 보호하기 위해 모든 합리적인 조치를 취해야 합니다. 대리인은 법이 요구하거나 Finnair 의 사전 서면 동의를 요구하지 않는 한 기밀 정보를 타인에게 공개해서는 안 됩니다. 여행사는 Finnair 의 명시된 서면 동의 없이 사이트 또는 문서를 복사, 복제, 번역, 조정, 변경 또는 수정해서는 안 됩니다.

2.7. 여행사는 본 조건에 따라 사이트 및 문서의 사용을 감독하고 제어해야 하며, 액세스 권한이 있는 직원이 사이트에 대한 액세스가 제한되도록 필요한 모든 조치를 취해야 합니다.

2.8. 여행사는 사이트 사용 기간내 관련 데이터 보호 법률을 포함한 관련 법률을 준수해야 합니다.

3. 예약 관리

3.1. Finnair 는 이러한 예약이 본 약관 및 그룹 여행 약관에 따라 이루어지는 경우 여행사가 예약한 단체 여행 예약을 수락합니다.

3.2. 이 사이트는 단체 여행에만 사용됩니다. 여행사는 사이트에서 해당 예약을 하고 서비스를 제공하는 데 필요한 범위 내에서 문서를 사용할 수 있는 비독점적 권리가 있음을 인정합니다. Finnair 가 여행사가 본 약관을 위반한다고 합리적으로 판단하는 경우 Finnair 가 여행사의 사이트 접근을 중단하거나 즉시 사용할 권리를 종료할 수 있음을 인정합니다.

3.3. 여행사가 본 약관에 따라 그룹을 예약할 때마다 그룹 예약의 특정 그룹 이용 약관 및 특정 그룹과 관련된 기타 관련 정보 또는 조건 (일정, 그룹 크기, 그룹 이름, 출발 날짜에 국한되지 않음), 출발 및 요금은 Finnair 가 여행사에게 제공한 예약에 전자(이메일) 확인서(“**그룹 예약 확인서**”)에 기록됩니다. Finnair 는 단독 재량에 따라 특정 그룹 여행에 적용되는 이용 약관을 수정할 수 있지만, 이러한 수정 사항은 예약 시 통보됩니다.

3.4. 특정 그룹 예약과 관련하여 여행사가 지불해야 하는 보증금, 결제 및 세금, 수수료 및 할증료와 관련된 모든 이용 약관은 본 약관 및 해당 그룹 예약 확인서에 나와 있습니다. 유효한 결제 방법은 EMD(Electronic Miscellaneous Document) 또는 해당되는 경우 EFT(Electronic Funds Transfer)입니다. 사이트를 이용하는 여행사가 예약한 단체 여행 예약 티켓은 사이트를 통해 여행사가 발행해야 합니다. Finnair 는 항공사 ADM(Airline Debit Memo)을 통해 해당 수수료 및 요금을 징수할 수 있습니다. 수수료와 요금에는 보증금 및 취소 수수료가 포함됩니다.

3.5. 본 약관은 여행사에서 요청한 모든 그룹 예약을 Finnair 가 수락할 의무가 없습니다. 여행사는 Finnair 가 단체 예약을 위해 여행사에게 단체 요금을 제공하는 것이 개별 승객에게 제공되는 항공 여행의 유형, 수량 또는 성격과 관련하여 Finnair 에게 어떠한 의무도 없음을 인정하고 이에 동의합니다.

4. 지적 재산권

4.1. 여행사는 명시적으로 합의된 경우를 제외하고 사이트 또는 문서에서 지적 재산권을 취득하지 않는다는 것을 인정합니다.

4.2. 상표, 서비스 이름 및 브랜드를 포함한 페이지의 내용은 Finnair 또는 각 제 3 자의 재산입니다. 이러한 재산은 저작권 및 기타 법률에 의해 보호됩니다. 여기에 명시적으로 부여되지 않은 모든 권리는 유보됩니다.

5. 기간 및 해지

5.1. 본 약관에 따라 사이트를 사용할 수 있는 권리는 해당 여행사를 Finnair 가 수락한 후 시작되며(“일반” 항목 참조), 이러한 조건에 따라 종료될 때까지 계속됩니다.

- 5.2. 본 약관은 상대방에게 30 일전 서면 통지를 하면, 언제든지 종료될 수 있습니다.
- 5.3. Finnair 는 여행사가 하기 조건을 위반한 경우 즉시 계약을 종료할 권리가 있습니다.
- a) 여행사가 본 약관의 자료 조항을 위반한 경우.
 - b) 해당 그룹 여행 약관에 명시된 보증금, 운임 또는 기타 수수료를 지불하지 않은 경우.
 - c) Finnair 는 여행사가 발권 남용에 관여했거나 통합 또는 대리인의 역할에 행동하려고 시도했다고 믿을 만한 합리적인 근거가 있는 경우.
 - d) 사이트 또는 문서의 손해.
 - e) IATA 멤버십이 취소되거나 만료된 경우.
- 5.4. 해지 시, 여행사는 사이트에 액세스해서는 안 되며 Finnair 의 지시에 따라 문서의 나머지 사본을 반환하거나 파기해야 합니다. 이러한 조건의 해지는 Finnair 가 본 조건 또는 법률에 따라 가질 수 있는 권리 또는 구제수단에 영향을 미치지 않습니다. 해지 시 양 당사자에 의한 보수(지불해야 하는 금액)의 정산은 30 일 이내에 이루어지며, 여행사는 종료 일자까지 모든 금액을 전액 Finnair 에 지불해야 합니다. 해지는 기존에 존재하는 권리, 구제 또는 책임을 침해하지 않습니다. Finnair 가 5.3 항에 따라 이 계약을 해지한 경우 법률 또는 자본의 다른 모든 권리를 침해하지 않고 Finnair 는 이 계약에 따라 여행사가 한 모든 그룹 예약을 책임없이 취소할 권리가 있으며, 여행사는 그러한 취소로 인해 발생할 수 있는 모든 클레임, 절차 또는 책임에 대해 Finnair 에게 배상해야 합니다.

6. 책임의 배상 및 제한

- 6.1. 여행사는 사이트 및 문서의 오류가 발생할 수 있음을 인정하고 그러한 오류의 존재가 조건의 위반을 구성하지 않는다는 것을 인정합니다.
- 6.2. 여행사는 사이트에 대한 액세스 획득에 대해서 독립적인 판단을 내렸으며 Finnair 또는 그 직원의 권유(본 약관이나 Finnair 에서 제작한 카탈로그 또는 홍보 자료를 포함한 문서의 삽화 또는 사양)에 의존하지 않았다는 것을 인정합니다.
- 6.3. 여행사는 다음 중 하나로 인해 발생할 수 있는 손실 또는 상해로부터 Finnair, 그 계열사 및 대리인, 임원, 직원을 면책, 방어 및 보호해야 합니다. (a) 여행사에 의한 약관 위반 (b) 여행사의 제품 또는 서비스 판매 및 사용 그리고 여행사 사업의 운영 (c) 사이트의 부주의 또는 무단 사용 (d) Finnair 가 여행사에 제공하지 않은 홍보 자료에 포함된 콘텐츠 무단 사용 (e)

여행사가 지적 재산권을 침해한 사실 또는 혐의가 있는 경우 또는 (f) 고객 또는 대리인의 신용 카드를 오용하거나 무단으로 사용하는 경우.

6.4. Finnair 는 행동의 형태나 복구 이론에 관계없이 손실된 이익을 포함하여 간접, 부수적, 특별, 결과적, 예시 또는 징벌적 손해에 대해 본 약관에 따라 여행사에 대해 책임을 지지 않습니다. 계약, 불법행위, 보증, 과실, 의도된 행위 또는 기타(책임 당사자의 과실 또는 기타 행위 또는 누락, 부주의로 인해 발생하는 모든 조치 또는 청구 포함)의 조치 또는 청구를 기반으로 하여 그러한 손해의 가능성을 통지합니다.

6.5. 본 조건에 따라 또는 이와 관련하여 Finnair 의 책임(계약에 근거한 클레임, 불법 행위(과실 포함), 주식, 법령(법률이 허용하는 최대 범위까지)또는 기타 조건)은 개인 상해 또는 유형 자산 손상과 관련하여 여행사가 입은 손실 또는 손해금액으로 제한됩니다; 그리고 다른 모든 클레임의 경우 여행사가 입은 직접적인 손실 또는 손해금액.

7. 기타

7.1. 외관, 내용물, 액세스 및 가용성, 제공된 서비스 및 제품 사용 규칙을 포함한 사이트의 속성은 어떠한 이유와 예고 없이 언제든지 Finnair 에 의해 변경될 수 있습니다. 이러한 조건에 대한 업데이트는 사이트에서 확인할 수 있습니다.

7.2. 양사가 본 약관의 조항을 시행하지 않거나 방치하는 것이 본 약관에 따른 해당 당사자의 권리를 포기하는 것으로 해석되거나 간주되지 않습니다.

7.3. 승객, 수하물 및 화물운송은 관련 항공사의 운송 조건 및 규정에 따라 달라질 수 있습니다. Finnair.com 에서 Finnair 운송 약관을 확인할 수 있습니다.

7.4. 본 약관에 따라 양사는 통지하고자 하는 내용을 상대방의 이메일로 서면통지를 보내야 합니다. 여행사의 이메일 주소는 별도 통지가 없는 한, 등록 양식에 명시된 바와 같습니다. 이러한 통지는 전송에 오류가 없는 경우 즉시 이메일로 수신됩니다.

7.5. 본 약관은 Finnair 주요 사업장의 법에 의해 모든 측면에서 규율 되고 해석됩니다. 여행사는 본 약관 또는 그 주제, 형성(비 계약적 분쟁 또는 청구 포함)으로 인해 또는 이와 관련하여 발생하는 모든 문제를 Finnair 주요 사업장의 법원 관할권에 승복하고, 여행사는 관할권이 없다는 주장을 포기합니다. 이 조항의 어떠한 내용도 Finnair 가 다른 관할 법원에서 대리인에 대한 소송을 시작할 수 있는 권리를 제한하지 않으며, 하나 이상의 관할 지역에서 소송을 진행하는 것이 동시여부에 관계없이, 다른 관할권의 법률이 허용하는 범위까지 모든 관할 지역에서 소송의 시작을 배제하지 않습니다.

본 이용약관의 원본은 영어 버전이며, 한국어로 번역되었습니다. 각 조항의 해석의 불일치 및 불명확한 내용은 이용약관의 원본인 영어 버전을 우선으로 합니다.